
LAROUSSE

**Los verbos
italianos**



2

LAROUSSE

Los verbos italianos

MANUAL PRÁCTICO

Publicado en 2002 por Chambers Harrap Publishers Ltd con el título
Study Aid Italian Verbs.

© Chambers Harrap Publishers Ltd 2002
7 Houpetoun Crescent, Edinburgh EH7 4AY

De la presente edición:
© Larousse Editorial, S.L., 2013
Rosa Sensat, 9-11. 3.ª planta
08005 Barcelona
larousse@larousse.es
www.larousse.es

Dirección editorial: Jordi Induráin
Coordinación editorial: María José Simón

Realización y preimpresión: La Cifra
Diseño de cubierta: Isaac Gimeno

Segunda edición: 2013
Primera reimpresión: abril de 2017

Reservados todos los derechos. El contenido de esta obra está protegido por la ley, que establece penas de prisión y/o multas, además de las correspondientes indemnizaciones por daños y perjuicios, para quienes plagíaren, reprodujeren, distribuyeren o comunicaren públicamente, en todo o en parte y en cualquier tipo de soporte o a través de cualquier medio, una obra literaria, artística o científica sin la previa autorización.

Marcas registradas

Las palabras consideradas marcas registradas vienen señaladas en esta obra con una ®. Sin embargo, la presencia o ausencia de tal distintivo no implica juicio alguno acerca de la situación legal de la marca registrada.

ISBN: 978-84-15411-87-1
Depósito legal: B.4102-2013
3E2I




Prólogo

Esta obra tiene como objetivo proporcionar la posibilidad de consultar de forma rápida la conjugación de los verbos italianos. Está destinado a todos aquellos que deseen conocer los tiempos verbales italianos y sus particularidades.

Los capítulos iniciales se han concebido como resumen para aprender o revisar los aspectos básicos de la conjugación italiana. Se exponen en ellos, con explicaciones claras y concisas, los principales usos de los tiempos verbales, los verbos auxiliares, la concordancia del participio pasado, la voz pasiva y otros puntos destacados del sistema verbal italiano, todo ello ilustrado con numerosos ejemplos traducidos al español.

La obra presenta tablas de conjugación de los verbos que sirven como modelo, conjugados en todos sus tiempos. Se utilizan los números 1, 2 y 3 para indicar la 1.^a, 2.^a y 3.^a personas, respectivamente, tanto del singular como del plural. En cada tiempo, aparecen primero las tres personas del singular, seguidas de las tres personas del plural.

El índice al final de la obra contiene una lista de verbos con remisión a la tabla donde se encuentra el verbo que constituye su modelo de conjugación.



ÍNDICE

Glosario de términos gramaticales	9
Introducción	13
A. Tipos de verbos	13
B. Uso de los tiempos y de los modos	13
C. Concordancia con el participio pasado	28
Tablas de conjugación	29
Índice de verbos italianos	243

INTRODUCCIÓN

A Tipos de verbo

El italiano, como el español, distingue tres conjugaciones, que se agrupan, en la mayor parte de los casos, en función de la terminación del infinitivo.

Así, casi todos los verbos acabados en **-are** pertenecen a la primera conjugación, p. ej.: **parlare**; casi todos los verbos acabados en **-ere** pertenecen a la segunda conjugación, la cual se subdivide en dos grupos en función de la posición de la sílaba tónica, p. ej.: **credere**, **vedere**; y casi todos los verbos acabados en **-ire** pertenecen a la tercera conjugación, que a su vez también se subdivide en dos grupos según las desinencias que forman el presente de indicativo, p. ej.: **sentire**, **finire**.

Todas las formas regulares siguen el patrón de una de estas tres conjugaciones. En esta obra hemos recogido los modelos para estas conjugaciones y para un importante número de verbos irregulares. Como se verá, la gran mayoría de los verbos que acaban en **-ere** son irregulares.

B Uso de los tiempos y de los modos

Los tiempos y los modos verbales se forman añadiendo diversas desinencias a la raíz del verbo (la raíz es el infinitivo sin la terminación **-are**, **-ere** o **-ire**).

1. Presente

El tiempo presente se utiliza en los casos siguientes:

- i) para expresar estados:

sto bene
estoy bien

- ii) para expresar verdades generales o universales:

la vita è dura
la vida es dura

- iii) el futuro inmediato:

torno subito
ahora vuelvo

- iv) para expresar un hecho, situación o circunstancia que tiene lugar en el momento en que se habla:

il telefono squilla
suena el teléfono
oggi è una bella giornata
hoy hace un buen día

- v) para expresar acciones o acontecimientos habituales o que se repiten con regularidad:

il treno per Milano parte ogni mattina alle nove
el tren de Milán sale todas las mañanas a las nueve
d'estate andiamo al mare
en verano vamos a la playa

- vi) el presente se utiliza en refranes para conferirles un valor universal:

chi dorme non piglia pesci
a quien madruga Dios le ayuda

- vii) para indicar hechos constantes que ocurren de forma natural:

il sole sorge nell'Oriente
el sol sale por el Este

2. Presente continuo

La forma continua del presente italiano se forma con la forma presente de **stare** más el gerundio del verbo en cuestión, por ejemplo:

cosa stai facendo? (¿qué estás haciendo?), **sto leggendo il giornale** (estoy leyendo el periódico). Se usa:

- i) cuando una actividad tiene lugar en el mismo momento en el que se habla:

sta leggendo una lettera
está leyendo una carta

- ii) para una actividad iniciada en el pasado y que continúa en el presente, aunque no ocurra en el mismo momento en el que se habla:

sto scrivendo un libro
estoy escribiendo un libro

- iii) para enfatizar una acción continua:

stanno ancora parlando
aún están hablando

3. Pretérito imperfecto

Este tiempo del pasado se utiliza:

- i) para expresar algo que ocurría en el pasado:

facevano molto rumore
hacían mucho ruido

- ii) para referirse a algo que se prolongó durante un período de tiempo en el pasado, por oposición a algo que ocurrió en un momento concreto del pasado:

guardavamo la televisione, quando nostro zio arrivò
estábamos viendo la televisión cuando llegó nuestro tío

- iii) para describir una acción habitual que tenía lugar en el pasado:

quando ero giovane andavo spesso a Torino
cuando era joven iba a menudo a Turín

iv) para describir o exponer el contexto de una historia o de una narración:

il sole brillava
brillaba el sol
le truppe italiane combattevano nell’Africa centrale
las tropas italianas combatían en África central

Nótese que el aspecto continuo del imperfecto se forma con el pretérito imperfecto de **stare** y el gerundio del verbo principal:

stavo leggendo un romanzo
estaba leyendo una novela

4. Pretérito perfecto compuesto (Passato prossimo)

Este tiempo compuesto se utiliza para expresar una acción finalizada en un pasado reciente o una acción finalizada en el pasado (incluso en un tiempo lejano) que tiene relación con el presente:

ieri sono andato/a a Bologna
ayer fui a Bolonia
Maria si è traslocata da Firenze a Pisa trent’anni fa
Maria se mudó de Florencia a Pisa hace treinta años
(queda implícito que aún reside en Pisa)

Nótese que este tiempo no tiene una correspondencia exacta en español, ya que en muchas ocasiones es más habitual el uso del pretérito perfecto simple (*escribí, leí, canté*, etc.). Con todo, la distinción que se establece entre este pretérito y el imperfecto a la hora de referirse a acciones completadas o no, respectivamente, es la misma en ambas lenguas.

poco dopo, sono andato a Roma
poco después, fui a Roma

5. Pretérito perfecto simple (Passato remoto)

Se emplea para expresar una acción finalizada en el pasado que no tiene relación con el presente. Este tiempo se usa principalmente en la lengua literaria, ya que en la lengua común se va dando cada vez más preferencia al pretérito perfecto compuesto, excepto en el sur de Italia, donde también es usual en la lengua hablada.

Dante morì a Ravenna nel 1321

Dante murió en Ravenna en 1321

molte persone morirono di peste nel Seicento

muchas personas murieron de peste en el siglo XVII

6. Pretérito pluscuamperfecto (Trapassato prossimo)

Este tiempo se utiliza:

- i) para expresar lo que alguien ha hecho o lo que ha ocurrido en el pasado, en especial en el discurso indirecto:

il mio amico aveva telefonato mentre ero fuori

mi amigo había llamado mientras estaba fuera

- ii) para expresar una acción pasada finalizada antes de otra acción en el pasado:

era appena tornato, quando qualcuno bussò alla porta

acababa de llegar, cuando alguien llamó a la puerta

7. Futuro imperfecto (Futuro semplice)

Es el tiempo que se utiliza:

- i) para expresar acciones o acontecimientos futuros:

l'anno prossimo andrò in Italia

el año que viene iré a Italia

- ii) para expresar probabilidad, posibilidad o aproximación:

quanto pesa questa scatola? – peserà circa due chili

¿cuánto pesa esta caja? – pesará unos dos kilos

che ore sono? – saranno le undici

¿qué hora es? – serán las once

- iii) para expresar una duda:

dove mai sarà Enrico?

¿dónde estará Enrico?

iv) para expresar una concesión:

avranno anche ragione
también tendrán razón

v) para expresar determinadas exclamaciones:

non ci crederai!
¡no te lo vas a creer!

8. Futuro perfecto (Futuro anteriore)

Este tiempo compuesto se utiliza:

i) para indicar que una acción en el futuro finalizará cuando una segunda acción futura se cumpla:

quando avrò finito questo lavoro, andrò a letto
cuando haya acabado este trabajo, me iré a dormir
l'avrà finito entro la settimana prossima
lo habrá acabado la semana que viene

ii) para expresar una suposición sobre el presente:

l'avrà dimenticato
se habrá olvidado

iii) para expresar probabilidad, posibilidad o aproximación refiriéndose al pasado:

a quel tempo mia madre avrà avuto cinquant'anni
en aquella época mi madre tendría unos cincuenta años

iv) para expresar una duda refiriéndose a una acción pasada:

dove mai sarà andato Enrico?
¿adónde habrá ido Enrico?

9. Pretérito anterior (Trapassato remoto)

En el italiano moderno este tiempo sólo se utiliza en el lenguaje escrito, en especial el literario. Se usa en las oraciones subordinadas introducidas por una conjunción de tiempo si el verbo de la oración principal está en pretérito perfecto simple:

quando ebbe finito di mangiare, andò a letto
cuando hubo acabado de comer, se fue a dormir

10. Condicional simple (Condizionale presente)

Este tiempo se utiliza:

- i) para expresar un deseo o anhelo:

vorrei mangiare una pizza
me comería una pizza

- ii) para expresar dudas ante una posible acción:

che cosa dovrei fare adesso?
¿y ahora qué tendría que hacer?

- iii) para expresar una acción o situación que es posible bajo determinadas circunstancias:

se avessi i soldi, andrei volentieri in America
si tuviera dinero, me iría a América

- iv) para expresar sorpresa o incredulidad:

Silvia non farebbe mai una cosa simile!
¡Silvia nunca haría algo así!

- v) para expresar una opinión personal de forma discreta:

a mio parere, sarebbe una buona idea studiare questi verbi
según mi opinión, sería una buena idea estudiar estos verbos

11. Condicional compuesto (Condizionale passato)

Este tiempo compuesto se utiliza:

- i) para expresar un deseo o anhelo en el pasado:

avrei voluto mangiare una pizza
me habría comido una pizza

- ii) para expresar dudas sobre una acción pasada:

che cosa avrei dovuto fare allora?
¿qué debería haber hecho entonces?

- iii) para expresar una acción o situación pasada que sólo sería posible bajo determinadas circunstancias:

se avessi avuto i soldi, sarei andato volentieri in Sicilia
si hubiera tenido dinero, me habría ido a Sicilia

- iv) para expresar sorpresa o incredulidad sobre una acción pasada:

Giuseppe non avrebbe mai fatto una cosa simile!
¡Giuseppe nunca habría hecho algo así!

- v) para expresar una opinión personal sobre una acción pasada de forma discreta:

a mio parere, sarebbe stata una buona idea studiare questo libro
según mi opinión, habría sido una buena idea estudiar este libro

- vi) en las frases subordinadas, para expresar la idea del futuro en el pasado, es decir, para indicar una acción posterior a otra situada también en el pasado:

Carlo ha detto che sarebbe venuto
Carlo dijo que vendría
Sapevo che Rina sarebbe tornata presto a Milano
Sabía que Rina volvería pronto a Milán

INDICATIVO

PRESENTE

- 1 abito
- 2 abiti
- 3 abita
- 1 abitiamo
- 2 abitare
- 3 abitano

PRET. PERF. SIMPLE

- 1 abitai
- 2 abitasti
- 3 abitò
- 1 abitammo
- 2 abitaste
- 3 abitarono

PRETÉRITO ANTERIOR

ebbi abitato etc.

PRET. IMPERFECTO

- abitavo
- abitavi
- abitava
- abitavamo
- abitavate
- abitavano

PRET. PERF. COMPUESTO

- ho abitato
- hai abitato
- ha abitato
- abbiamo abitato
- avete abitato
- hanno abitato

PRET. PLUSCUAMPERFECTO

- avevo abitato
- avevi abitato
- aveva abitato
- avevamo abitato
- avevate abitato
- avevano abitato

FUTURO IMPERFECTO

- abiterò
- abiterai
- abiterà
- abiteremo
- abiterete
- abiteranno

FUTURO PERFECTO

avrò abitato etc.

CONDICIONAL

SIMPLE

- 1 abiterei
- 2 abiteresti
- 3 abiterebbe
- 1 abiteremmo
- 2 abitereste
- 3 abiterebbero

COMPUESTO

- avrei abitato
- avresti abitato
- avrebbe abitato
- avremmo abitato
- avreste abitato
- avrebbero abitato

IMPERATIVO

- abita
- abiti
- abitiamo
- abitare
- abitino

SUBJUNTIVO

PRESENTE

- 1 abiti
- 2 abiti
- 3 abiti
- 1 abitiamo
- 2 abitiate
- 3 abitino

PRET. IMPERFECTO

- abitassi
- abitassi
- abitasse
- abitassimo
- abitaste
- abitassero

PRET. PLUSCUAMPERFECTO

- avessi abitato
- avessi abitato
- avesse abitato
- avessimo abitato
- aveste abitato
- avessero abitato

PRET. PERFECTO

abbia abitato etc.

INFINITIVO SIMPLE

abitare

INFINITIVO COMPUESTO

aver(e) abitato

GERUNDIO

abitando

PARTICIPIO PASADO

abitato

ACCENDERE

2

encender

INDICATIVO

PRESENTE

- 1 accendo
- 2 accendi
- 3 accende
- 1 accendiamo
- 2 accendete
- 3 accendono

PRET. PERF. SIMPLE

- 1 accesì
- 2 accendesti
- 3 accese
- 1 accendemmo
- 2 accendeste
- 3 accesero

PRETÉRITO ANTERIOR

ebbi acceso etc.

PRET. IMPERFECTO

- accendevo
- accendevi
- accendeva
- accendevamo
- accendevate
- accendevano

PRET. PERF. COMPUESTO

- ho acceso
- hai acceso
- ha acceso
- abbiamo acceso
- avete acceso
- hanno acceso

PRET. PLUSCUAMPERFECTO

- avevo acceso
- avevi acceso
- aveva acceso
- avevamo acceso
- avevate acceso
- avevano acceso

FUTURO IMPERFECTO

- accenderò
- accenderai
- accenderà
- accenderemo
- accenderete
- accenderanno

FUTURO PERFECTO

avrò acceso etc.

CONDICIONAL

SIMPLE

- 1 accenderei
- 2 accenderesti
- 3 accenderebbe
- 1 accenderemmo
- 2 accendereste
- 3 accenderebbero

COMPUESTO

- avrei acceso
- avresti acceso
- avrebbe acceso
- avremmo acceso
- avreste acceso
- avrebbero acceso

IMPERATIVO

- accendi
- accenda
- accendiamo
- accendete
- accendano

SUBJUNTIVO

PRESENTE

- 1 accenda
- 2 accenda
- 3 accenda
- 1 accendiamo
- 2 accendiate
- 3 accendano

PRET. IMPERFECTO

- accendessi
- accendessi
- accendesse
- accendessimo
- accendeste
- accendessero

PRET. PLUSCUAMPERFECTO

- avessi acceso
- avessi acceso
- avesse acceso
- avessimo acceso
- aveste acceso
- avessero acceso

PRET. PERFECTO

abbia acceso etc.

INFINITIVO SIMPLE

accendere

INFINITIVO COMPUESTO

aver(e) acceso

GERUNDIO

accendendo

PARTICPIO PASADO

acceso

INDICATIVO

PRESENTE

- 1 accetto
- 2 accetti
- 3 accetta
- 1 accettiamo
- 2 accettate
- 3 accettano

PRET. PERF. SIMPLE

- 1 accettai
- 2 accettasti
- 3 accettò
- 1 accettammo
- 2 accettaste
- 3 accettarono

PRETÉRITO ANTERIOR

ebbi accettato etc.

PRET. IMPERFECTO

- accettavo
- accettavi
- accettava
- accettavamo
- accettavate
- accettavano

PRET. PERF. COMPUESTO

- ho accettato
- hai accettato
- ha accettato
- abbiamo accettato
- avete accettato
- hanno accettato

PRET. PLUSQUAMPERFECTO

- avevo accettato
- avevi accettato
- aveva accettato
- avevamo accettato
- avevate accettato
- avevano accettato

FUTURO IMPERFECTO

- accetterò
- accetterai
- accetterà
- accetteremo
- accetterete
- accetteranno

FUTURO PERFECTO

avrò accettato etc.

CONDICIONAL

SIMPLE

- 1 accetterei
- 2 accetteresti
- 3 accetterebbe
- 1 accetteremmo
- 2 accettereste
- 3 accetterebbero

COMPUESTO

- avrei accettato
- avresti accettato
- avrebbe accettato
- avremmo accettato
- avreste accettato
- avrebbero accettato

IMPERATIVO

- accetta
- accetti
- accettiamo
- accettate
- accettino

SUBJUNTIVO

PRESENTE

- 1 accetti
- 2 accetti
- 3 accetti
- 1 accettiamo
- 2 accettiate
- 3 accettino

PRET. IMPERFECTO

- accettassi
- accettassi
- accettasse
- accettassimo
- accettaste
- accettassero

PRET. PLUSQUAMPERFECTO

- avessi accettato
- avessi accettato
- avesse accettato
- avessimo accettato
- aveste accettato
- avessero accettato

PRET. PERFECTO

abbia accettato etc.

INFINITIVO SIMPLE

accettare

INFINITIVO COMPUESTO

aver(e) accettato

GERUNDIO

accettando

PARTICIPIO PASADO

accettato